

N. 98 — 2704

[C - 98/03489]

5 AUGUSTUS 1998. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van het reglement van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut met betrekking tot de uitvoering van ambtswege

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet betreffende het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut (artikel 36 van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen en bij de wet van 12 december 1996), inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 april 1997 met betrekking tot het inventariseren van het buitenlandse betalingsverkeer van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en van de lopende rekening van de betalingsbalans van het Koninkrijk België, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op de beslissing van de Raad van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut van 27 april 1998 dat met zijn reglement B 7 de inwerkingstelling van de procedure van uitvoering van ambtswege vastlegt;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door het feit dat zonder verwijl de onontbeerlijk maatregelen dienen te worden getroffen om het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut toe te laten de gegevens die nodig zijn voor het inventariseren van het buitenlandse betalingsverkeer van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en van de lopende rekening van de betalingsbalans van het Koninkrijk België verder in te zamelen,

Besluit :

Artikel 1. De beslissing van de Raad van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut van 27 april 1998, opgenomen in bijlage, betreffende het reglement B 7 van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut met betrekking tot de uitvoering van ambtswege, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op de datum voorzien in het reglement van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut.

Brussel, 5 augustus 1998.

J.-J. VISEUR

—

Bijlage

Reglement B 7 van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut met betrekking tot de uitvoering van ambtswege

De Raad van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, inzonderheid op artikel 36 houdende de wet met betrekking tot het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen en bij de wet van 12 december 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 april 1997 met betrekking tot het inventariseren van het buitenlandse betalingsverkeer van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en van de lopende rekening van de betalingsbalans van het Koninkrijk België;

Overwegende dat artikel 2 van dit koninklijk besluit voorziet dat de ingezetenen het Instituut in kennis dienen te stellen van al hun buitenlandse transacties;

Overwegende dat artikel 7 van datzelfde koninklijk besluit voorziet dat het Instituut van de ingezetenen die, in het kader van een beroepswerkzaamheid, buitenlandse goederentransacties verrichten, informatie vordert over hun handelsvorderingen op niet-ingezeten kopers en over hun handelsschulden tegenover niet-ingezeten verkopers;

F. 98 — 2704

[C - 98/03489]

5 AOUT 1998. — Arrêté ministériel portant approbation du règlement de l'Institut belgo-luxembourgeois du change relatif à l'exécution d'office

Le Ministre des Finances

Vu la loi relative à l'Institut belgo-luxembourgeois du change (article 36 de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, modifié par la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières et par la loi du 12 décembre 1996), notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 13 avril 1997 relatif au recensement des paiements extérieurs de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et du compte courant de la balance des paiements du Royaume de Belgique, notamment l'article 21;

Vu la décision du Conseil de l'Institut belgo-luxembourgeois du change du 27 avril 1998 fixant par son règlement B 7 la mise en oeuvre de la procédure d'exécution d'office;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par la nécessité de prendre sans retard les mesures indispensables qui permettent à l'Institut belgo-luxembourgeois du change de poursuivre la collecte des informations nécessaires au recensement des paiements extérieurs de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et du compte courant de la balance des paiements du Royaume de Belgique,

Arrête :

Article 1^{er}. La décision du Conseil de l'Institut belgo-luxembourgeois du change du 27 avril 1998, reprise en annexe, concernant le règlement B 7 de l'Institut belgo-luxembourgeois du change relatif à l'exécution d'office, est approuvée.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à la date prévue dans le règlement de l'Institut belgo-luxembourgeois du change.

Bruxelles, le 5 août 1998.

J.-J. VISEUR

—

Annexe

Règlement B 7 de l'Institut belgo-luxembourgeois du change relatif à l'exécution d'office

Le Conseil de l'Institut belgo-luxembourgeois du change,

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, notamment l'article 36 portant loi sur l'Institut belgo-luxembourgeois du change, modifié par la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières et par la loi du 12 décembre 1996;

Vu l'arrêté royal du 13 avril 1997 relatif au recensement des paiements extérieurs de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et du compte courant de la balance des paiements du Royaume de Belgique;

Considérant que l'article 2 de cet arrêté royal prévoit que les résidents sont tenus de porter à la connaissance de l'Institut toutes leurs opérations avec l'étranger;

Considérant que l'article 7 de ce même arrêté royal prévoit que l'Institut requiert des résidents, qui dans le cadre de l'exercice d'une activité professionnelle effectuent des opérations sur marchandises avec l'étranger, la communication des informations sur leurs créances commerciales détenues sur des acheteurs non résidents et sur leurs dettes commerciales envers des vendeurs non-résidents;

Overwegende dat artikel 9 van datzelfde koninklijk besluit de overmaking aan het Instituut voorziet, door de ingezeten rechtspersonen, van de informatie inzake hun directe investeringen in het buitenland, alsook de informatie aangaande de directe investeringen die zij vanwege niet-ingezetenen genieten;

Overwegende dat artikel 11 van datzelfde koninklijk besluit de overmaking aan het Instituut voorziet, door de ingezeten rechtspersonen, van de informatie inzake hun investeringen in roerende waarden uitgegeven door niet-ingezetenen;

Overwegende dat de artikelen 15 en 17 van datzelfde koninklijk besluit de specifieke statistische verplichtingen van ingezeten monetaire financiële instellingen vermelden;

Overwegende dat de artikelen 13 en 20 van datzelfde koninklijk besluit voorzien dat het Instituut aanvullende informatie mag inzamelen;

Overwegende dat artikel 21 van datzelfde koninklijk besluit voorziet dat wanneer de gegevensverstrekker in gebreke blijft ten opzichte van de verplichtingen voorzien in voornoemde wet en nader omschreven bij koninklijk besluit en de uitvoeringsreglementen genomen door het Instituut, dit laatste een procedure van uitvoering van ambtswege mag opstarten, waarvan het de uitvoeringsmaatregelen bij reglement bepaalt,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Het Instituut mag een procedure van uitvoering van ambtswege instellen ten laste van een gegevensverstrekker die zich aan zijn statistische verplichtingen onttrekt.

§ 2. Het Instituut duidt bij zendingsofdracht de afgevaardigden aan die belast worden met de uitvoering van de procedure van uitvoering van ambtswege tegen de gegevensverstrekker die in gebreke blijft.

Art. 2. § 1. Het Instituut mag de procedure van uitvoering van ambtswege pas instellen nadat ze de gegevensverstrekker, die nalaat aan de hem opgelegde statistische verplichtingen te voldoen, in gebreke heeft gesteld.

§ 2. De Secretaris van het Instituut stelt de in gebreke blijvende gegevensverstrekker per aangetekend schrijven in gebreke. Dit schrijven bevat volgende vermeldingen :

- de tekst van de artikelen 10 en 15, § 3 en § 4, van de wet betreffende het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut;
- de tekst van artikel 21 van het koninklijk besluit van 13 april 1997 met betrekking tot het inventariseren van het buitenlandse betalingsverkeer van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en van de lopende rekening van de betalingsbalans van het Koninkrijk België;
- de identificatie van de betrokken statistische inlichtingen en de verwijzingen naar de artikelen van voornoemd koninklijk besluit en van het reglement van het Instituut die erop betrekking hebben;
- de beknopte omschrijving van de statistische verplichtingen die op de gegevensverstrekker rusten;
- de aanvankelijke uiterste indieningsdatum van de betrokken statistische inlichtingen;
- de toegestane bijkomende termijn die de gegevensverstrekker moet toelaten zijn verplichtingen tegenover het Instituut te vervullen;
- de waarschuwing voor de kostprijs van de uitvoering van ambtswege.

§ 3. De bijkomende termijn waarover de gegevensverstrekker beschikt bedraagt één maand vanaf de ingebrekestelling. Bij het verstrijken van deze termijn verkeert de gegevensverstrekker, die de vereiste statistische inlichtingen niet meedeelt aan het Instituut, zich in een staat van weigering aan zijn statistische verplichtingen te voldoen.

Art. 3. § 1. De afgevaardigden van het Instituut stellen een proces-verbaal van verhoor op ter gelegenheid van hun bezoek aan de gegevensverstrekker, bij het aflopen van de bijkomende termijn voorzien in artikel 2, § 3.

§ 2. Het proces-verbaal van verhoor, ondertekend door de gegevensverstrekker en de afgevaardigden van het Instituut vermeldt, naast de omschrijving van de vastgestelde tekortkomingen, de motivering van het in gebreke blijven alsmede de voornemens van de gegevensverstrekker jegens zijn verplichtingen.

Het proces-verbaal maakt duidelijk melding van één van volgende opties :

- hetzij de formele verbintenis van de gegevensverstrekker om zijn verplichtingen te vervullen binnen een nieuwe, onderling overeengekomen termijn;

Considérant que l'article 9 de ce même arrêté royal prévoit la transmission à l'Institut, par les personnes morales résidentes, des informations sur leurs investissements directs à l'étranger ainsi que des informations sur les investissements directs dont elles bénéficient de la part de non-résidents;

Considérant que l'article 11 de ce même arrêté royal prévoit la transmission à l'Institut, par les personnes morales résidentes, des informations sur leurs investissements en valeurs mobilières émises par des non-résidents;

Considérant que les articles 15 et 17 de ce même arrêté royal énoncent les obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes;

Considérant que les articles 13 et 20 de ce même arrêté royal prévoient que l'Institut peut collecter des informations complémentaires;

Considérant que l'article 21 de ce même arrêté royal prévoit qu'en cas de défaillance du déclarant par rapport aux obligations prévues par la loi précitée, et précisées par arrêté royal et les règlements d'application pris par l'Institut, ce dernier peut entamer une procédure d'exécution d'office dont il précise par règlement la mise en oeuvre,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'Institut peut entamer une procédure d'exécution d'office à charge d'un déclarant qui se soustrait à ses obligations statistiques.

§ 2. L'Institut désigne, par ordre de mission, les délégués chargés d'accomplir la procédure d'exécution d'office à l'encontre du déclarant défaillant.

Art. 2. § 1^{er}. L'Institut ne peut entamer la procédure d'exécution d'office qu'après avoir mis le déclarant défaillant en demeure d'exécuter les obligations statistiques qui lui incombent.

§ 2. Le Secrétaire de l'Institut met le déclarant défaillant en demeure par lettre recommandée. Cette lettre comporte les mentions suivantes :

- le texte des articles 10 et 15, § 3 et § 4, de la loi relative à l'Institut belgo-luxembourgeois du change;
- le texte de l'article 21 de l'arrêté royal du 13 avril 1997 relatif au recensement des paiements extérieurs de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et du compte courant de la balance des paiements du Royaume de Belgique;
- l'identification des renseignements statistiques concernés et les références aux articles de l'arrêté royal précité et du règlement de l'Institut y afférents;
- la description succincte des obligations statistiques qui incombent au déclarant;
- la date limite initiale de la remise des renseignements statistiques concernés;
- le délai supplémentaire octroyé pour permettre au déclarant de remplir ses obligations envers l'Institut;
- l'avertissement du coût de l'exécution d'office.

§ 3. Le délai supplémentaire dont dispose le déclarant est d'un mois à dater de la mise en demeure. A l'issue de ce délai, à défaut de communication à l'Institut des renseignements statistiques requis, le déclarant est en état de refus de répondre à ses obligations statistiques.

Art. 3. § 1^{er}. Les délégués de l'Institut établissent un procès-verbal d'audition à l'occasion de la visite qu'ils rendent au déclarant à l'expiration du délai supplémentaire prévu à l'article 2 § 3.

§ 2. Le procès-verbal d'audition, signé par le déclarant et les délégués de l'Institut, mentionne, outre la description des manquements constatés, la motivation de la défaillance ainsi que les intentions du déclarant à l'égard de ses obligations.

Le procès-verbal fait explicitement mention de l'une des options suivantes :

- soit l'engagement formel du déclarant de remplir ses obligations dans un nouveau délai arrêté de commun accord;

- hetzij het akkoord van de gegevensverstrekker voor het inwerking stellen van de uitvoering van ambtswege te zijnen laste;
- hetzij zijn formele weigering om zijn verplichtingen tegenover het Instituut te vervullen.

§ 3. Wanneer de gegevensverstrekker weigert zijn verplichtingen te vervullen, wordt het proces-verbaal aan de vrederechter overgemaakt, samen met het aangetekend schrijven voorzien in artikel 2 en een synthese van de verscheidene fasen van de door het Instituut gevolgde procedure.

Het aldus samengestelde dossier staft een verzoekschrift dat de afgevaardigden moei toelaten zich toegang te verschaffen tot de lokalen van de gegevensverstrekker.

Art. 4. Het verzoekschrift houdende toelating zich toegang te verschaffen tot de lokalen van de gegevensverstrekker wordt gericht tot de vrederechter van de woonplaats of van plaats van de maatschappelijke zetel van de gegevensverstrekker.

Art. 5. § 1. Bij de uitvoering van ambtswege mogen de afgevaardigden van het Instituut zich, naast de boekhoudkundige stukken, alle bescheiden laten overleggen die nodig zijn voor het opmaken van de vereiste statistische staten.

§ 2. De afgevaardigden van het Instituut mogen zich zo vaak als nodig is voor het opmaken van de betrokken statistische staten naar de lokalen van de gegevensverstrekker begeven.

§ 3. Wanneer zij door de vrederechter gemachtigd zijn en voor zover dat noodzakelijk is voor het vervullen van hun opdracht, kunnen de afgevaardigden van het Instituut zich, tegen de wil van de bewoner in, tussen 8.00 u. en 18.00 u. toegang verschaffen tot de woningen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen en besloten ruimten, met inbegrip van de privé-woonplaats van particulieren. Telkens wanneer de burgemeester er door die afgevaardigden toe wordt verzocht, zal hij hen de sterke hand verlenen.

Art. 6. § 1. De procedure van uitvoering van ambtswege wordt opgeschort wanneer de gegevensverstrekker er zich, overeenkomstig artikel 3, toe verbindt de betrokken statistische staten over te maken in overeenkomstig de reglementaire voorschriften van het Instituut. Het bewijs van deze overmaking is ten laste van de gegevensverstrekker.

§ 2. De procedure dooft uit wanneer de betrokken statistische staten door de gegevensverstrekker aan het Instituut werden overgemaakt en wanneer de erop voorkomende informatie conform werd beoordeeld.

Art. 7 § 1. De kosten ten laste gelegd van de overtreder omvatten :
1° de kosten van de arbeidsprestaties van de afgevaardigden van het Instituut, forfaitair geraamd op 2 500 franken per uur en per afgevaardigde, waarbij elk begonnen uur volledig wordt gerekend;
2° de verplaatsings- en verblijfkosten van de afgevaardigden, forfaitair vastgesteld op 5 000 franken per dag en per afgevaardigde, ongeacht de verblijfplaats of zetel van de gegevensverstrekker;
3° de dossierkosten, forfaitair bepaald op 30 000 franken per uitvoering van ambtswege;
4° de kosten en honoraria aangerekend door deskundigen of derden, die optreden om het Instituut bij te staan.

§ 2. De in § 1 opgenomen kosten worden op 1 januari van elk jaar aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

§ 3. De kostenstaten worden opgesteld door de Secretaris van het Instituut. De kosten moeten worden vereffend binnen de vijftien dagen na overmaking van de kostenstaat aan de gegevensverstrekker.

§ 4. Bij wanbetaling binnen de in § 3 gestelde termijn, brengen de verschuldigde sommen ten bate van het Instituut, voor het duur van het verwijl, van rechtswege een interest op die prorata temporis vastgesteld is op 1% per maand.

Art. 8. Dit reglement treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Luxemburg, 27 april 1998.

A. Verplaetse,
voorzitter.

P. Jaans,
ondervoorzitter.

- soit l'accord du déclarant pour la mise en oeuvre de l'exécution d'office à sa charge;
- soit son refus formel de remplir ses obligations envers l'Institut.

§ 3. Lorsque le déclarant refuse de remplir ses obligations, le procès-verbal d'audition est transmis au juge de paix, accompagné de la lettre recommandée prévue à l'article 2 et d'une synthèse des différentes étapes de la procédure suivie par l'Institut.

Le dossier ainsi constitué appuie une requête visant à autoriser les délégués à pénétrer dans les locaux du déclarant.

Art. 4. La requête portant autorisation de pénétrer dans les locaux du déclarant est sollicitée auprès du juge de paix du lieu du domicile ou du siège social du déclarant.

Art. 5. § 1^{er}. Lors de l'exécution d'office, les délégués de l'Institut peuvent se faire remettre, outre les pièces comptables, tous les documents nécessaires à l'établissement des relevés statistiques requis.

§ 2. Les délégués de l'Institut se rendent dans les locaux du déclarant aussi souvent qu'il est nécessaire pour l'établissement des relevés statistiques concernés.

§ 3. Lorsqu'ils en sont autorisés par le juge de paix et si besoin en est pour l'accomplissement de leur mission, les délégués de l'Institut peuvent pénétrer entre 8.00 h. et 18.00 h. contre le gré de l'occupant, dans les maisons, ateliers, bâtiments, cours adjacentes et enclos, en ce compris le domicile privé des particuliers. Chaque fois qu'il en sera requis par les délégués, le bourgmestre leur prêtera main-forte.

Art. 6. § 1^{er}. La procédure d'exécution d'office est suspendue lorsque le déclarant s'engage, conformément à l'article 3, à transmettre les relevés statistiques concernés conformément aux prescriptions réglementaires de l'Institut. La preuve de cette transmission est à charge du déclarant.

§ 2. La procédure s'éteint lorsque les relevés statistiques concernés ont été transmis par le déclarant à l'Institut et que les informations qui y sont portées ont été jugées conformes.

Art. 7. § 1^{er}. Les frais mis à charge du contrevenant comprennent :
1° les frais de prestation des travaux des délégués de l'Institut, fixés forfaitairement à 2 500 francs par heure et par délégué, chaque heure entamée étant comptée pour une heure entière;
2° les frais de déplacement et de séjour des délégués, fixés forfaitairement à 5 000 francs par jour et par délégué, quelque soit le lieu de résidence ou du siège du déclarant;
3° les frais de dossier, fixés forfaitairement à 30 000 francs par exécution d'office;
4° les frais et honoraires portés en compte par les experts et tiers, intervenant aux fins d'assister l'Institut.

§ 2. Les frais repris au § 1^{er} sont adaptés au 1^{er} janvier de chaque année à l'indice des prix à la consommation.

§ 3. Les états de frais sont établis par le Secrétaire de l'Institut. Les frais doivent être acquittés dans les quinze jours qui suivent la communication de l'état de frais au déclarant.

§ 4. A défaut de paiement dans le délai fixé par le § 3, les sommes dues sont de plein droit productives au profit de l'Institut, pour la durée du retard, d'un intérêt fixé prorata temporis au taux de 1% par mois.

Art. 8. Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Luxembourg, 27 avril 1998.

A. Verplaetse,
président.

P. Jaans,
vice-président.